

# Hoja Informativa: Servicio Nacional de Bibliotecas para Ciegos y Personas con Discapacidades Físicas

2018

[www.loc.gov/nls](http://www.loc.gov/nls)

El Servicio Nacional de Bibliotecas para Ciegos y Personas con Discapacidades Físicas (NLS, por sus siglas en inglés) de la Biblioteca del Congreso administra un programa nacional de biblioteca gratuito que ofrece materiales en braille o con audio para personas que no pueden ver ni manipular el material impreso regular. El programa, establecido por una Ley del Congreso en 1931 sobre el servicio a los adultos ciegos, se amplió en 1952 para incluir a los niños, en 1962 para proporcionar materiales de música, en 1966 para incluir a personas con otra discapacidad física que impida la lectura del material regular y en 2016 para que el NLS pudiera proporcionar dispositivos electrónicos en braille. El NLS recibe fondos anuales del Congreso y se envían libros y otros materiales como “Material gratuito para ciegos o personas discapacitadas” a través de una asignación separada al Servicio de Correo de los EE. UU. Las bibliotecas participantes de la red reciben fondos de una combinación de entidades locales, estatales o federales.

La red, que comenzó con 19 bibliotecas en 1931, se ha expandido a 55 bibliotecas regionales, 30 bibliotecas subregionales y 15 centros de asesoramiento y difusión que prestan servicio a los cincuenta estados, el Distrito de Columbia, Puerto Rico, las Islas Vírgenes de los Estados Unidos y Guam.

En virtud de una disposición especial de la Ley de Derechos de Autor de los EE. UU. y con el permiso de los autores y editores de obras que no están contempladas por esta disposición, el NLS selecciona libros y revistas para su publicación total en braille, braille electrónico y audio digital. Los materiales de lectura se distribuyen a través de una red de bibliotecas en los Estados Unidos y sus territorios y a los ciudadanos estadounidenses que viven en el extranjero. Los materiales y equipos de reproducción gratuitos necesarios para leer libros con audio (llamados “libros parlantes”) y revistas se distribuyen a los usuarios de las bibliotecas por correo, sin gastos de envío. Los materiales digitales de audio y braille electrónico también están disponibles a través del servicio de Descargas de Braille y Lectura con Audio (BARD, por sus siglas en inglés) del NLS y de la aplicación móvil BARD para dispositivos iOS y Android.

## Requisitos

Cualquier residente de los Estados Unidos o ciudadano estadounidense residente en el extranjero que no pueda leer ni usar materiales impresos regulares a causa de limitaciones visuales o físicas, temporales o permanentes puede solicitar este servicio.

## Colección de Libros

Los libros se seleccionan para la colección del NLS sobre la base de su atractivo y abarcan una amplia gama de intereses. Alrededor de dos tercios son obras de ficción y el tercio restante son obras de no ficción. Los éxitos de ventas, las biografías, las obras de ficción y las guías prácticas tienen una gran demanda. La colección incluye libros en español y algunos títulos en otros idiomas. Los libros para jóvenes (desde edad preescolar hasta adultos jóvenes) se ofrecen con audio, en braille y en braille impreso.

El *NLS Union Catalog* contiene más de 269,000 registros de libros, de los cuales más de 71,000 son libros y partituras en braille, y 198,000 son libros hablados.

Para conocer los nuevos libros que se agregan a la colección, los lectores registrados tienen acceso a dos publicaciones bimensuales: *Braille Book Review (Reseña de Libros en Braille)* y *Talking Book Topics (Temas de Libros Parlantes)*. La colección de libros del NLS y otros recursos de los organismos participantes están enumerados en el *NLS Union Catalog (Catálogo del Sindicato del NLS)*, que se puede buscar en [www.loc.gov/nls](http://www.loc.gov/nls) al seleccionar el enlace Catalog Search (Buscar en el catálogo).

## Revistas

Las revistas se seleccionan para el programa en función del interés de los lectores. En la actualidad, hay 59 títulos con audio y 44 revistas en braille que están disponibles por suscripción a través del NLS. Otras se consiguen a través de BARD (véase a continuación). Los lectores pueden suscribirse a revistas como *People en Español*, *National Geographic*, *Kiplinger's Retirement Report* y *Vanidades* con audio, y a *ESPN: The Magazine* y *Large Print Weekly del New York Times* en braille. También hay variedad de revistas disponibles para niños. Los suscriptores reciben por correo los números actualizados, poco después del lanzamiento de los ejemplares impresos.

## Partituras y Libros de Música

Las personas interesadas en material relacionado con la música pueden recibirlo directamente de la Sección de Música del NSL en Washington D.C. La colección tiene partituras en braille y en texto grande, además de material educativo. También hay materiales de comprensión musical con diferentes temáticas, así como de aprendizaje independiente para voz, piano, órgano, teclado, guitarra, flauta dulce, acordeón, armónica y otros instrumentos disponibles en audio. A través de BARD, también se puede obtener material musical con audio y en braille. Puede comunicarse con la Sección Musical a la dirección de correo electrónico [nlsm@loc.gov](mailto:nlsm@loc.gov) o llamando al 1-800-424-8567, y puede obtener más información en el blog NLS Music Notes (Notas Musicales de NLS), en [blogs.loc.gov/nls-music-notes](http://blogs.loc.gov/nls-music-notes).

La colección de música del NLS (en braille, con audio y en texto grande) es la mayor de su clase en el mundo y cuenta con unos 25,000 títulos.

## **Descargas de Braille y Lectura con Audio (BARD) y Aplicaciones Móviles BARD**

BARD proporciona acceso a miles de libros, revistas y materiales musicales en formato especial. Los mismos materiales que se ofrecen en cartucho digital y en braille también se pueden descargar en formatos digitales de audio y braille electrónico comprimidos. El servicio, protegido con contraseña, es operado como una asociación entre el NLS y su red de bibliotecas participantes.

Los lectores con un iPhone, iPad o iPod touch personal pueden descargar y leer los materiales con audio y en braille electrónico con la aplicación móvil de BARD para iOS. Es necesario contar con una línea braille actualizada con una conexión de Bluetooth para acceder a los materiales en braille electrónico. Los lectores que usan dispositivos Android, como la Kindle Fire de Amazon, pueden utilizar la aplicación móvil de BARD para Android para acceder a los materiales de audio de BARD. BARD

Express, en [nlsbardpractice.loc.gov/LOC\\_02/BARDExpress.html](http://nlsbardpractice.loc.gov/LOC_02/BARDExpress.html), brinda a los usuarios del NLS fácil acceso a BARD en computadoras con sistema operativo Windows.

BARD tiene más de 100,000 títulos de libros, 69 títulos de revistas digitales con audio, 52 títulos de revistas en braille electrónico, y nuevos materiales se agregan con regularidad.

## **Equipo y Accesorios**

Se prestan equipos de reproducción gratis a los usuarios para que usen con libros y revistas parlantes. Hay dos modelos de reproductores disponibles, estándar y avanzado, que proporcionan un sonido de alta calidad, ofrecen controles de velocidad variable y tienen incorporadas instrucciones de audio. El modelo avanzado también tiene marcadores y navegación, lo que permite a los lectores acceder a diferentes partes de un libro. Los accesorios de los reproductores incluyen auriculares livianos, auriculares de almohada, adaptadores para facilitar el uso de unidades de memoria USB comerciales y un interruptor de aliento. Los lectores con pérdida auditiva significativa pueden solicitar un reproductor y auriculares de volumen alto.

## **Lector de Moneda**

El NLS se ha asociado con la Oficina de Grabado e Impresión (BEP, por sus siglas en inglés) para sumar respaldo a su Programa del Lector de Moneda Estadounidense, que ofrece lectores de moneda gratuitos a las personas ciegas o con una discapacidad visual. El programa es parte de la Iniciativa de Acceso Significativo del gobierno, que busca ayudar a las personas que tienen dificultades para identificar la moneda de los EE. UU.

El lector de moneda, llamado iBill Talking Banknote Identifier, es un dispositivo compacto que anuncia el valor de los billetes a través de voz o una sucesión de tonos o vibraciones. Los usuarios insertan un billete en el dispositivo y pulsan un botón para que se identifique la denominación. Visite [www.loc.gov/nls/resources/currency-reader](http://www.loc.gov/nls/resources/currency-reader) para descargar una aplicación para el lector de moneda.

## **Servicios de Voluntariado**

Los voluntarios aportan importantes servicios al programa del NLS en las áreas de transcripción en braille y corrección de pruebas, la producción de libros parlantes, el servicio de biblioteca y la reparación de aparatos. El NLS patrocina cursos gratis por correspondencia para obtener la certificación en transcripción en braille (literaria, musical y matemática) y en revisión de textos en braille, y los grupos locales de grabación pueden solicitar capacitación en la producción de libros hablados. Las bibliotecas de la red cuentan con voluntarios en varios proyectos de mantenimiento de servicios. Los grupos nacionales de voluntarios también ayudan a las bibliotecas de la red en la reparación de los equipos de reproducción.

## **Servicios de Referencia**

El NLS y sus bibliotecas participantes responden preguntas sobre diversos temas de interés para personas ciegas o con una discapacidad física. Este servicio gratuito está disponible para individuos, organizaciones y bibliotecas. Las publicaciones que se generan a partir de estas consultas están disponibles de forma gratuita en una variedad de formatos. Para obtener una lista de las publicaciones disponibles, visite [www.loc.gov/nls/about/services/reference-publications](http://www.loc.gov/nls/about/services/reference-publications).

## **Atención al Consumidor**

El responsable de atención al consumidor del NLS mantiene un contacto regular con las asociaciones de consumidores y con los usuarios individuales del programa para identificar y resolver los problemas de servicio, y para garantizar que se satisfagan las necesidades de los usuarios. El NLS también se reúne cada dos años con dos grupos de asesoramiento que están integrados por usuarios, miembros de organizaciones de consumidores y bibliotecarios de la red: el Grupo Asesor de Desarrollo de la Colección y el Grupo Asesor de Tecnología de Lectura (que anteriormente era el Comité Asesor Nacional de Equipamiento de Audio). Estos grupos proporcionan información esencial para ayudar a conformar la política de prestación de servicios del NLS a sus usuarios.

## **Para Obtener Más Información...**

Si usted o alguien que conoce están interesados en obtener más información sobre el programa de libros parlantes y en braille, llame al número gratuito 1-888-NLS-READ (1-888-657-7323) y siga las instrucciones para conectarse con la biblioteca de libros parlantes y en braille de su estado. O acceda a [www.loc.gov/ThatAllMayRead](http://www.loc.gov/ThatAllMayRead) y seleccione el enlace Apply for Service (Solicitar servicio). Complete y envíe el formulario, y una persona de la biblioteca de libros parlantes de su zona se comunicará con usted. Para encontrar la biblioteca más cercana que ofrece servicios para personas ciegas, con una discapacidad visual u otra discapacidad, visite [www.loc.gov/nls](http://www.loc.gov/nls) y seleccione Find Your Library (Encontrar su biblioteca).